



ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ



Distr.
GENERAL

A/38/114
7 March 1983
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Тридцать восьмая сессия
Пункт 27 первоначального перечня*

СОТРУДНИЧЕСТВО МЕЖДУ ОРГАНИЗАЦИЕЙ ОБЪЕДИНЕННЫХ
НАЦИЙ И ЛИГОЙ АРАБСКИХ ГОСУДАРСТВ

Письмо Постоянного представителя Иордании при
Организации Объединенных Наций от 28 февраля
1983 года на имя Генерального секретаря

Имею честь препроводить настоящим по просьбе секретариата Лиги арабских государств документ, озаглавленный "Хартия национальных экономических действий", которая была принята на одиннадцатой Конференции арабских государств на высшем уровне, проходившей в Аммане с 25 по 27 ноября 1980 года, с тем чтобы этим ценным документом могли воспользоваться максимально возможное число государств-членов.

Буду признателен вам за распространение вышеупомянутого документа в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи по пункту 27 первоначального перечня.

Абдулла САЛАХ
Постоянный представитель

* A/38/50.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Хартия национальных экономических действий

Арабские суверены и президенты,

1. считая, что арабские народы образуют арабскую нацию, разделяют культурное наследство и общую судьбу этой нации, и признавая необходимость их солидарности перед лицом трудностей и в защиту своего существования и будущего,

2. заявляя о национальной ответственности за достижение и обеспечение сбалансированного развития, национальной безопасности, освобождения, единства и прочности во всем арабском мире,

3. признавая, что экономические действия представляют собой основной элемент совместных арабских действий и создают прочную основу и материальную предпосылку для их осуществления; что они образуют надежную основу для национальной безопасности, укреплению которой содействует всестороннее самостоятельное развитие стран; и что совместные действия приносят больше пользы, чем просто механическое сочетание усилий отдельных стран,

4. учитывая необходимость подготовки экономики арабских стран к решительной борьбе с отсталостью и зависимостью, а также ее мобилизации перед лицом сионистской агрессии и поддерживающих ее сил,

5. будучи приверженными принципам национальной экономической взаимодополняемости и коллективной самообеспеченности,

6. считая необходимым обеспечить эффективную координацию экономической и финансовой политики арабских стран с целью устранения факторов раздробленности и создания форм солидарности между арабскими странами и исламскими государствами, странами Африки и другими странами третьего мира в рамках усилий по установлению нового международного экономического порядка,

7. желая защитить невозобновляемые ресурсы арабских стран и получаемые от их использования доходы, которым в настоящее время угрожают многочисленные факторы, и принимая во внимание принципиально важную роль этих ресурсов и получаемых от их использования доходов в достижении целей стран третьего мира в деле освобождения, обеспечения безопасности и научно-технического прогресса,

/...

8. считая, что в основе арабского развития стоят арабы и поэтому целью этого процесса должно быть их развитие, стремясь обеспечить развитие, а также образование и профессиональную подготовку арабов и желая облегчить движение рабочей силы и квалифицированных кадров в рамках арабского мира, регулировать их эмиграцию и добиться возвращения в арабский мир тех лиц, которые в настоящее время находятся за границей, или же в большей мере использовать их нынешнее положение,

постановили

Полностью соблюдать положения этой Хартии и мобилизовать все свои усилия, возможности и ресурсы для ее осуществления, будучи убеждены в том, что это действительно необходимо в целях укрепления самообеспеченности арабских стран, которая будет гарантировать арабскому миру и арабским гражданам свободу и достоинство, следующим образом:

I. ОТНОШЕНИЯ МЕЖДУ АРАБСКИМИ СТРАНАМИ

1. Нейтральность экономических действий

Арабские государства обязуются не допускать того, чтобы споры между арабскими странами и внешние политические волнения и споры влияли на совместные арабские экономические действия, поскольку они образуют общую основу для обеспечения арабской солидарности в рамках взаимных интересов и создания органических связей, которые принесут сбалансированные блага; и все арабские страны обязуются стремиться к достижению в максимальной мере стабильности и развития экономических отношений между арабскими странами. Поэтому экономические отношения между арабскими странами могут быть разорваны или свернуты лишь по решению Арабского экономического и социального совета и в случае чрезвычайной необходимости, возникающей в связи с общими высшими интересами нации.

2. Взаимный преференциальный режим

а) Арабские государства обязуются отдавать приоритет экономическим отношениям и сделкам между ними по сравнению с отношениями этих стран с другими странами мира.

б) Они обязуются соблюдать принцип полного преференциального режима в отношении арабских сырьевых товаров, услуг и факторов производства, имеющих четко выраженное арабское своеобразие в плане владения, производства, управления и труда.

с) Полный преференциальный режим будет предоставляться совместным арабским проектам производственного и комплементарного характера.

/... .

3. Приверженность принципу арабского экономического гражданства

а) Арабскому капиталу и труду будет предоставляться режим не менее благоприятный, чем режим, предоставляемый капиталу и труду национального происхождения в каждой арабской стране, и для них будут устанавливаться необходимые гарантии и соответствующие льготы.

б) Будет обеспечена сбалансированность в правах, привилегиях и льготах, предоставляемых арабским факторам производства, вовлеченным в процесс арабского развития.

с) Будет установлена свобода передвижения арабской рабочей силы, будут гарантированы ее права, кроме того, будут созданы необходимые средства и оказана помощь в целях ее развития.

4. Меры, направленные на быстрое и эффективное сокращение разрыва в уровнях развития и доходов между арабскими странами и в рамках каждой арабской страны, с тем чтобы обеспечить достижение социально-экономической стабильности и гармонии и национальной социальной справедливости и расширение основы эффективного участия населения в процессе арабского развития с целью укрепления этого процесса и исправления его курса.

5. Применение принципа национального планирования совместных арабских проектов в качестве метода ориентации, организации и разработки совместных арабских действий; это подразумевает следующее:

а) приверженность совместных действий арабских стран в области экономики, совместным соглашениям арабских стран в области развития и разрабатываемых на их основе планов в области развития;

б) обязательство включать в план каждой страны, помимо его элементов на уровне страны, национальную ориентацию, то есть положение, определяющее твердую долю ресурсов, выделяемых на финансирование проектов по национальному плану.

6. Приверженность принципу национальной экономической взаимопомощи требует следующего:

а) взаимопомощи арабских государств в соответствии с их возможностями и согласно решениям Арабского экономического и социального совета в целях удовлетворения совместных арабских финансовых потребностей; это включает, в частности, обеспечение потребностей национальной безопасности, освоение ресурсов, развитие кадровых ресурсов и осуществление проектов в области инфраструктуры;

/...

б) обязанности арабских стран оказывать в соответствии с решениями Арабского экономического и социального совета полную поддержку любой арабской стране, подвергшейся иностранной агрессии или экономическим контрмерам в результате осуществления ею своих прав национального суверенитета или же пострадавшей от стихийных бедствий.

7. Коллективные соглашения

Пересмотр коллективных соглашений, заключенных в рамках Лиги арабских государств, в целях их оценки и корректировки в свете происшедших перемен в арабском мире и на международной арене, с тем чтобы повысить их эффективность в деле достижения национальных целей и в свете опыта, накопленного при их осуществлении.

8. Финансы и валюта

а) Ускорение принятия мер в целях обеспечения свободы текущих операций в соответствии с положениями Соглашения о создании Арабского валютного фонда.

б) Постепенное расширение использования арабского динара в качестве единицы расчетов и создание экономических условий для образования арабской валютной зоны.

с) Использование арабского капитала в рамках арабского мира с учетом необходимости обеспечения развития и взаимодополняемости.

9. Торговля

а) Установление прямых фритредерских отношений между арабскими государствами в рамках усилий по обеспечению взаимодополняемого развития, которые позволят укрепить и диверсифицировать производственную основу.

б) Предоставление совместным арабским проектам по обеспечению взаимодополняемости преференциального режима по сравнению с иностранными проектами, осуществляемыми в арабских странах, особенно с точки зрения финансирования и сбыта продукции в соответствии с руководящими положениями, которые разработает Арабский экономический и социальный совет.

с) Предварительная координация по вопросу выхода на международные рынки с целью обеспечения получения наиболее выгодных предложений о покупке основных сырьевых товаров, круг которых будет определен Арабским экономическим и социальным советом в соответствии с коллективной стратегией арабских стран на переговорах.

д) Разработка арабской политики в отношении хранения в стратегических целях группы основных импортируемых и производимых на месте товаров, которые будут определены Арабским экономическим и социальным советом.

/...

10. Арабские специализированные учреждения

Разработка организационной структуры глобальных и отраслевых учреждений и систем для проведения совместных арабских экономических действий, оценка их функционирования с целью повышения их эффективности, укрепления сотрудничества и координации их действий, ликвидации любого пагубного дублирования, определения роли каждого подразделения в рамках Стратегии совместных действий арабских стран в области экономики и разрабатываемых для осуществления ими национальных планов, а также принятие всевозможных мер для оказания содействия выполнению ими поставленных перед ними функций.

11. Арабские страны примут меры для обеспечения того, чтобы конечной целью любого арабского экономического сотрудничества и взаимодополняемости было объединение экономики отдельных арабских стран в единую арабскую экономику.

/...

II. МЕЖДУНАРОДНЫЕ ОТНОШЕНИЯ

12. Экономические интересы на службе национальных задач

Арабские страны должны принять на себя обязательство использовать арабскую экономическую мощь в интересах арабского национального дела, в частности палестинского дела, в соответствии с политикой и мерами, определенными Советом Лиги арабских государств и Арабским экономическим и социальным советом.

13. Сотрудничество с развивающимися странами

Арабские страны должны укреплять сотрудничество с развивающимися странами на основе солидарности и таким образом, чтобы оказать поддержку их усилиям и укрепить их экономическую независимость.

14. Новый международный экономический порядок

а) Арабские страны будут принимать эффективное участие в установлении нового международного экономического порядка с целью создания равных, справедливых и активных экономических отношений между различными составляющими его частями, ликвидации зависимости и прекращения разграбления ресурсов стран третьего мира.

б) Арабские страны предпримут усилия по созданию нового арабского экономического порядка, с тем чтобы исправить положение группы арабских стран в нынешнем международном разделении труда на основе взаимодополняемости, развития и освобождения и таким образом, который бы содействовал установлению нового международного экономического порядка.

15. Международные организации

Арабские государства укрепят свою роль в региональных и международных организациях, с тем чтобы обеспечить эффективность экономической роли арабских стран в этих организациях с целью оказания влияния на направленность их деятельности таким образом, чтобы она служила интересам арабской нации и делу стран третьего мира.

/...

III. БОРЬБА С СИОНИСТСКОЙ ОПАСНОСТЬЮ

16. Усиление самообеспеченности арабских стран как на уровне страны, так и на уровне нации, с тем чтобы оказать противодействие и сопротивление сионистской опасности во всех областях и особенно в деле:

а) Полного соблюдения предписаний и принципов провозглашенного арабскими странами бойкота и временных чрезвычайных положений в отношении Республики Египет, а также оказания поддержки борьбе арабского народа этой страны до тех пор, пока он не вернется в ряды арабской нации.

б) Принятия всевозможных эффективных мер для предотвращения израильского проникновения в экономику арабских стран.

с) Занятия твердой позиции в отношении государств, поддерживающих сионистскую агрессию.

д) Оказания помощи прифронтным государствам и Организации освобождения Палестины, а также поддержки стойкости арабского народа на оккупированных территориях.

Совершено в городе Аммане в среду, 18 мухаррама 1401 года хиджры, соответствующего 26 ноября 1980 года, в одном экземпляре, который будет храниться в секретариате Лиги арабских государств, а аутентичные копии с которого будут вручены каждому государству, подписавшему Хартию или присоединившемуся к ней.

Подписи

За Иорданское Хашимитское Королевство:

За Объединенные Арабские Эмираты:

За Государство Бахрейн:

За Тунисскую Республику:

За Алжирскую Народную Демократическую Республику:

За Республику Джибути:

За Королевство Саудовская Аравия:

За Сирийскую Арабскую Республику:

За Демократическую Республику Судан:

За Сомалийскую Демократическую Республику:

За Иракскую Республику:

За Султанат Оман:

За Палестину:

За Государство Катар:

За Государство Кувейт

За Ливанскую Республику:

/...

За Социалистическую Народную Ливийскую Арабскую Джамахирию:

За Королевство Марокко:

За Исламскую Республику Мавританию:

За Йеменскую Арабскую Республику:

За Народную Демократическую Республику Йемен:
